

Campaña de difusión

Sabemos lo que significa

Cumpliendo con una inquietud de larga data entre nuestros matriculados, este Consejo Directivo ha encarado una nueva estrategia de comunicación destinada a difundir no sólo la actividad institucional del Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires, sino también la labor profesional de sus matriculados.

ACTO Y DISTINCIONES

Celebran el Día del Traductor

Con una entrega de distinciones a quienes cumplen 25 y 30 años en la profesión, el Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires celebra hoy el Día Nacional del Traductor Público.

La fecha para la celebración fue elegida como un reconocimiento a la figura de San Jerónimo, quien murió el 30 de setiembre del año 420. Este santo fue el autor de "La Vulgata, primera traducción de la Biblia al latín".

El trabajo fue ordenado a San Jerónimo por el papa San Dámaso y pasó a la historia como la "traducción hecha para el pueblo". El Concilio de Trento la designó como el texto bíblico autorizado por la Iglesia Católica. San Jerónimo era un especialista en las Sagradas Escrituras y fue además un gran conocedor de idiomas, entre ellos el griego, el latín, el hebreo y el arameo.

Así, el Colegio de Traductores porteño empezará su celebración hoy a partir de las 12.30 en Divino Buenos Aires. Allí se realizarán anuncios sobre el Congreso Latinoamericano de Traducción e Interpretación, que tendrá lugar en abril de 2001 en Capital Federal.

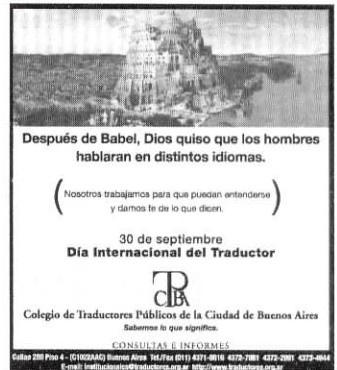
Fundado como asociación civil en 1946, el Colegio de Traductores de Buenos Aires agrupa a 5.000 traductores profesionales de aproximadamente 34 idiomas.

Estos traductores se especializan en lenguas de uso frecuente, como inglés, francés, italiano, portugués o alemán, pero también hay profesionales dedicados a otras poco habituales, como japonés, ucraniano, croata, noruego, japonés, catalán o ruso.

La primera etapa de esta estrategia giró en torno a la celebración del Día Internacional del Traductor. El jueves 28 y el sábado 30 de setiembre se publicaron avisos en los diarios *La Nación*, *Clarín* y *Buenos Aires Herald*, así como una página a todo color en la revista *Noticias*, bajo un lema en el que podemos reconocernos: **Sabemos lo que significa.**

La campaña publicitaria se vio reforzada por una importante acción de prensa orientada a atraer la atención de los medios gráficos, la radio y la televisión sobre las distintas funciones del Colegio y el papel del Traductor Público en la sociedad argentina contemporánea. También se tomaron decisiones específicas en materia de promoción a través del diseño de una nueva carpeta, un nuevo folleto y nueva papelería institucionales, así como mediante la preparación de un afiche y un díptico para difundir la realización, en abril del año próximo, del "III Congreso Latinoamericano de Traducción e Interpretación", cuya organización está en marcha.

Con el firme propósito de hacer conocer debidamente la función del Traductor Público en la realidad actual de la Argentina y darle nuevas proyecciones a la tarea de difusión internacional del CTPCBA, se ha concebido una estrategia de comunicación con una perspectiva amplia y sostenida a través del tiempo. Pensamos que todos los esfuerzos deben converger en una política institucional abierta y participativa que afiance la figura del Traductor Público en la sociedad a la que pertenece.



Aviso publicado en Clarín y Revista Noticias.



Aviso publicado en La Nación, Clarín y Buenos Aires Herald.

Clarín, sábado 30 de setiembre.



Piezas de comunicación institucional.